

Article (1) Use of the Facilities

It is not permitted to withdraw any part of the Facilities without completing all the securities and documentation required.

Article (2) Fees

1. The Bank shall have the right, from time to time, at its own discretion, and in light of the market prevailing fees, to amend the fees upon notifying the Customer about the same. The amended fees shall be applicable on the Facilities after the lapses of sixty days from the date of the notice without the need to obtain any approval of the Customer.

2. The Bank will charge the commissions, fees and expenses incurred on the Facilities as per the instructions of the Central Bank of the United Arab Emirates as may be amended from time to time.

Article (3) Events of Default

The Facilities shall be cancelled and become immediately due and payable (in addition to the fees commissions, and any other fees) without having to give any notification or any court ruling and without prejudice to any other rights of the Bank according to this Agreement or in occurrence of any of the listed below cases:

1. If the Customer is terminated for any reason and/or the monthly salary of the Customer or any part of the thereof is transferred to any other institution without the prior written consent of the Bank if the Facilities have been Granted against salary assignment.

2. If the Customer violated any of its undertakings or obligations arising from this Agreement.

3. If, at any time, the information or documents submitted by the Customer to the Bank are incorrect or any acknowledgment or undertaking submitted by him or provided for in this Agreement are invalid.

4. If the Bank notices that there are grounds which could lead to the inability of the Customer and/or any of his guarantors, as permissible under the Central Bank's prevailing regulations, to fulfill his obligations towards the Bank.

5. The death of the Customer or his leaving the country permanently.

Article (4) General Provisions

1. All accounts of any kind or name currently opened or will be opened in the future in whatever currency in the name of the Customer with the bank or any of its branches shall be securing each other and the Bank may set off any amounts due to the Bank from the Customer from any funds pertain to the Customer with Bank or any of its branches.

2. If any amount falls due in a non business day, the payment shall be made on the following business day. The business day means any day in which banks operating in the United Arab Emirates (UAE) are open for dealing.

3. The Bank's books and records shall be final and conclusive evidence in all matters relating to the Customer's indebtedness unless proved otherwise according to applicable laws.

4. Without prejudice to the applicable laws, the non-exercise of the Bank of any of its rights or delay in the exercise shall not detracts it from this right, nor considered as a waiver for realization of the terms and conditions set out in this Agreement.

5. If the Bank does not receive a written objection against the Facilities account statement sent to the Customer within thirty days from the date of sending the same by regular mail, it shall be considered as an acknowledgment and consent from the Customer about the validity of the information set out in the statement.

6. The Bank shall have the right to delegate advocates and collection agents (inside the UAE or abroad) to follow up the collection of any amounts due to the Bank from the Customer. The Customer authorizes the Bank to provide them with any information or documents relating to the accounts of the Customer. The advocates and collection agents shall have the right to take any appropriate action on behalf of the Bank for the purpose of carrying out their mission which includes contacting the Customer.

7. In the event the Facilities are granted to more than one Customer, the Customers shall be jointly and severally responsible for the payment of all obligations under the Facilities. The Bank shall have the right, at its absolute discretion, to claim from any of them singly or jointly as it deems appropriate.

8. The Customer may not assign or transfer to third parties any of his rights or obligations under this Agreement without obtaining the prior written consent of the Bank. The Customer agrees that the Bank shall have the absolute right to assign or transfer any of its rights under this Agreement in addition to mortgages, guarantees, or any other securities to any authority without having to obtain the Customer consent on such assignment or transfer.

9. This Agreement is made in both Arabic and English and in the event of any contradiction between the two texts; the text written in Arabic language shall prevail.

Each party will retain the original set after its execution.

Article (5) Takaful insurance

The Customer agrees that the Bank may obtain, but not obliged to do so, a life insurance policy and disability insurance. The proceeds of such policy shall be used only to settle the Facilities and the remaining Facilities, if any, in addition to the fees and any other amounts due shall be paid by the Customer or his heir, as the case may be. The Customer undertakes to pay the insurance premium monthly unless he wishes to pay the insurance expenses fully in advance provided the insurance policy has been taken with his consent.

Article (6) Applicable law and Competent Courts

This Agreement is subject to and shall be construed pursuant to the applicable law of the Emirate in which the finance account is opened as the case may be to the extent that does not contravene with the Rules and Principles of Islamic Shari'ah. In the event of any dispute arising in relation to this Agreement, the courts of the emirate in which the Finance account is opened shall have jurisdiction provided that the Bank may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside the United Arab Emirates.

Article (7) Notices and Correspondences

All notices and correspondences between the parties to this Agreement shall deem valid and binding when in writing and addressed to the addresses mention at the beginning of this Agreement and by registered mail or hand delivery with acknowledgment of receipt unless any of the two parties notify the other party in writing about the change of address.

Article (8) validity of the Agreement

This Agreement shall be valid, executed with all its terms and conditions, and binding among the parties and their successors from date of signing and remain valid till the payment of all the Customer's liabilities towards the Bank.

المادة (1) سحب التسهيلات

لا يسمح بسحب أي جزء من التسهيلات إلا بعد استكمال جميع الضمانات والوثائق المطلوبة.

المادة (2) الرسوم

1. يحق للبنك من وقت لآخر، وحسب تقديره وفي ضوء الرسوم السائدة في السوق تعديل سعر الرسوم بعد إشعار العميل بذلك، ويطبق سعر الرسوم المعدل على التسهيلات بعد مرور ستين يوماً من تاريخ الإشعار دون الحاجة لأخذ موافقة العميل.

2. يستوفي البنك العمولات والرسوم والمصاريف المترتبة على التسهيلات حسب تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفق ما يتم تعديلها من وقت لآخر.

المادة (3) حالات الإخلال

تلغى التسهيلات وتصبح مستحقة وواجبة السداد فوراً (مضافاً إليها الرسوم والعمولات وأي مصاريف أخرى) دون الحاجة إلى إعدار أو أي حكم قضائي ودون الإخلال بأية حقوق أخرى للبنك وفقاً لهذا العقد أو وفقاً للقانون في حالة وقوع أي من الحالات المذكورة أدناه.

1. إذا تم إنهاء عمل العميل لأي سبب و/أو تم تحويل راتبه الشهري أو أي جزء منه لأية جهة أخرى دون موافقة خطية مسبقة من البنك، وذلك في حالة منح التسهيلات بضمن الراتب الشهري للعميل.

2. إذا أخل العميل بأي من تعهداته أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد.

3. إذا تبين في أي وقت من الأوقات عدم صحة البيانات أو المستندات التي قدمها العميل إلى البنك أو عدم صحة أي إقرار أو تعهد مقدم منه أو منصوص عليه في هذا العقد.

4. إذا رأى البنك أن هناك من الأسباب ما قد يؤدي إلى عدم تمكن العميل و/أو أي من كفلائه (المعتمدين وفق ما تسمح به تعليمات المصرف المركزي) من وفاء بالتزاماته تجاه البنك.

5. وفاة العميل أو مغادرته الدولة بشكل نهائي.

المادة (4) أحكام عامة

1. جميع الحسابات من أي نوع أو أي مسمى ومهما كانت عملتها المفتوحة حالياً أو التي تفتح مستقبلاً باسم العميل لدى البنك أو أي من فروعها تعتبر ضماناً بعضها البعض ويجوز للبنك إجراء المقاصة بين أية مبالغ قد تكون مستحقة للبنك على العميل وأي أموال تكون للعميل لدى البنك وأي فرع من فروعها.

2. إذا استحق أي مبلغ في يوم ليس من أيام العمل يتم الدفع في يوم العمل التالي. ويقصد بيوم العمل أي يوم تكون فيه البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة مفتوحة للتعامل.

3. تكون دفاتر البنك وسجلاته حجة نهائية وقاطعة في كل ما يتعلق بالتزامات العميل ما لم يتم إثبات العكس وفق القوانين المطبقة.

4. مع مراعاة القوانين المطبقة، لا يؤدي عدم ممارسة البنك لأي حق من حقوقه أو التأخر في ممارسته إلى الانتقاص من هذا الحق ولا يعد تنازلاً منه عن إعمال الشروط والأحكام الواردة في هذا العقد.

5. إذا لم يستلم البنك إقراراً كتابياً على كشف حساب التسهيلات المرسل إلى العميل خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إرساله بالبريد العادي، فإن ذلك يعتبر إقراراً وموافقة من العميل على صحة البيانات الواردة في الكشف.

6. يحق للبنك تفويض المحامين ووكلاء التحصيل (سواء داخل أو خارج الدولة) لمتابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة للبنك في مواجهة العميل. ويفوض العميل البنك بتزويدهم بأية معلومات أو مستندات تتعلق بحسابات العميل. ويحق للمحامين ووكلاء التحصيل إتخاذ أية إجراءات مناسبة نيابة عن البنك للقيام بمهمتهم بما في ذلك الاتصال بالعميل.

7. في حالة منح التسهيلات لأكثر من عميل، يكون العملاء مسئولين بالتكافل والتضامن عن سداد جميع الإلتزامات المترتبة على التسهيلات، ويحق للبنك وحسب تقديره المطلق مطالبة أي منهم منفرداً أو مطالبة أي منهم منفرداً أو مطالبتهم مجتمعين وفق ما يراه مناسباً.

8. لا يحق للعميل أن يتنازل أو يحيل اللجوء أي من حقوقه أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من البنك، ويوافق العميل على أن للبنك مطلق الحق في التنازل عن أو تحويل أي من حقوق البنك الناشئة عن هذا العقد بالإضافة إلى الرهونات والكفالات وأية تأمينات أخرى إلى جهة دون الحاجة لموافقة العميل على التحويل أو التنازل.

9. تم تحرير هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود أي تعارض بين النصين يتم اعتماد النص باللغة العربية. وقد استلم كل طرف نسخة أصلية من العقد بعد توقيعه.

المادة (5) التأمين التكافلي

يوافق العميل على قيام البنك، دون أن يكون ملزماً بذلك، بالحصول على وثيقة تأمين على حياة العميل وضد العجز. ويتم استخدام عوائد هذه الوثيقة فقط لسداد التسهيلات على أن يتم سداد باقي التسهيلات إن وجدت والرسوم وأي مبالغ مستحقة أخرى من العميل أو ورثته حسب واقع الحال. ويلتزم العميل بسداد أقساط التأمين مقدماً أو شهرياً وفق الاتفاق مع البنك شريطة الحصول على موافقة العميل على إصدار البوليصة.

المادة (6) القانون الواجب تطبيقه والمحاكم المختصة

يخضع هذا العقد ويفسر وفقاً للقوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة والقانون الساري في الإمارة المفتوح فيها حساب التسهيلات حسب واقع الحال بما لا يتعارض مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية. وفي حالة نشوء أي نزاع يتعلق بهذا العقد، فإن لمحاكم الإمارة المفتوح فيها حساب التسهيلات الاختصاص القضائي للنظر في ذلك النزاع على أنه يجوز للبنك - إذا رأى ذلك مناسباً - أن يقوم باتخاذ إجراءات قانونية أمام أي محاكم أخرى داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

المادة (7) الإخطارات والمرسلات

تكون كافة الإخطارات والمرسلات بين طرفي هذا العقد صحيحة وملزمة متى كانت مكتوبة ووجهت إلى العناوين المبينة في صدر هذا العقد بموجب خطابات مسجلة أو بالتسليم باليد مقابل التوقيع بالاستلام ما لم يتم أحد الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابة بتغيير عنوانه.

المادة (8) سريان العقد

يسري هذا العقد وينفذ بكافة شروطه وأحكامه ويكون ملزماً لطرفيه وخلفائهما اعتباراً من تاريخ توقيعه ويظل سارياً حتى سداد كامل الإلتزامات العميل تجاه البنك.

Customer's Signature توقيع العميل

Date [D][D][M][M][Y][Y][Y][Y] التاريخ